

新人, 旧关系

*The New Man In
The Old Relationships*

歌罗西书 3: 18-4:1
Colossians

引言 Intro:

- 上主日我们从 西 3:12-17 看到信徒在教会里应当怎样彼此相待。

Last Sunday, we learned from Col 3:12-17 how believers should treat each other in the church.

- 今天早上我们要从 西 3:18-4:1 来看信徒在家里应当怎样彼此相待。

This morning we want to look at Col 3:18-4:1 how believers should treat each other at home.

引言 Intro:

- 作基督徒不是只在教会作的, 也不是做给人看的, 而是一个人从生命本质上不断的被主更新成长。

Being a Christian is not a performance done in church, and it is not done to impress people. It is a person being constantly transformed by the Lord in the core of one's life.

引言 Intro:

- 西 3:18-4:1 提到三种的家庭关系：
夫妻、亲子、和主仆。

Col 3:18-4:1 mentions three kinds of family relationships:

husband & wife, parents & children, and master & servants.

让我们进入第一个关系。

Let us get into the first relationship.

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

西 3¹⁸ 你们作妻子的, 当顺服自己的丈夫, 这在主里面是相宜的。 19 你们作丈夫的, 要爱你们的妻子, 不可苦待他们。

Col 3¹⁸ Wives, submit yourselves to your husbands, as is fitting in the Lord. 19 Husbands, love your wives and do not be harsh with them.

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

很熟悉的课题吗？已经知道了吗？

Very familiar topic? Already know about it?

你已经是一位标准丈夫、标准妻子了吗？

**Are you already an exemplary husband
and an exemplary wife?**

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

不管是不是, 我们还是时不时的会忽略, 还需要时不时的受提醒。

Whether your answer is yes or no, the fact is that we still slip and mess up from time to time, and we surely can use some reminders every now and then.

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

Who is Paul addressing?

保罗是在对谁说话？

西 3¹⁸ 你们作妻子的....

Col 3¹⁸ Wives....

妻子!

Wives!

西 3¹⁹ 你们作丈夫的....

Col 3¹⁹ Husbands....

丈夫!

Husbands!

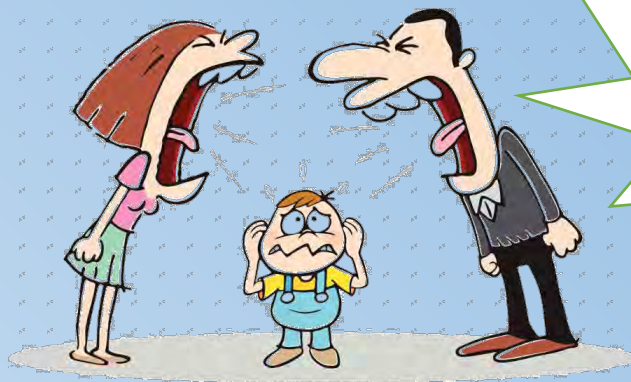
A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

- 当一位丈夫或妻子选择去听原来是对他/她的伴侣说的话, 并将它强加在他/她的伴侣身上时会发生什么事情?

What happens when a husband and a wife chooses to listen to words addressing his/her partner, and imposes it upon his/her partner?

吵架啦!



Quarrel erupted!

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

给妻子的悄悄话: *(所有丈夫盖住耳朵!)*

Pillow talk to wives: *(All husbands cover your ears!)*

西 3¹⁸ 你们作妻子的, *当顺服自己的丈夫*,
这在主里面是相宜的。

Col 3¹⁸ Wives, *submit yourselves to your husbands*, as is fitting in the Lord.

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)



妻子, 静静的做, 别
让你丈夫知道!

**Wife, do it quietly,
don't let your
husband know!**

丈夫, 你千万不要提醒你的妻子
上帝对她说的悄悄话呀!

**Husband, don't remind your wife
of God's pillow talk to her!**

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

给丈夫的悄悄话：*(所有妻子盖住耳朵!)*

Pillow talk to husbands: *(All wives cover your ears!)*

西 3¹⁹ 你们作丈夫的，*要爱你们的妻子，不可苦待他们。*

Col 3¹⁹ Husbands, *love your wives and do not be harsh with them.*

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)



丈夫, 静静的做,
别让你妻子知道!

**Husband, do it quietly,
don't let your wife know!**

妻子, 你千万不要提醒你的丈夫
上帝对他说的悄悄话呀!

**Wife, don't remind your husband
of God's pillow talk to him!**

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

很重要的理解 An Important understanding:

顺服 \neq 劣等

Submit \neq Inferior

创 2¹⁸ 耶和华神说：「那人独居不好，我要为他造 **一个配偶帮助他**。」

Gen 2¹⁸ The Lord God said, “It is not good for the man to be alone. I will make ***a helper suitable for him***.”

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

关键理念 Key concept:

互补! COMPLEMENTATION!



A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

两项关键性的原则：

Two key principles:

1. 单方面履行责任行不通。

Unilateral fulfillment of duty does not work.

2. 要求个人自我检讨, 调整, 牺牲, 和向上帝负责。

Requires individuals to **self-review, rectify, sacrifice, and be accountable to God.**

A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)

夫妻间出现问题时怎么办？

What action to take when there is a problem between husband and wife?

点击重置按钮！
Hit the Reset Button!



要爱
你们的
妻子



当顺
服自
己的
丈夫



A. 把基督放在婚姻的首位 (18-19)

Put Christ First In Your Marriage (18-19)



提示： 不要寻找一个完美的男士或女士成为你的生活伴侣。找一个你不会太介意偶尔与他争吵的人。



Tip: don't look for a perfect man or lady to be your life partner. Look for someone whom you figure you don't mind that much quarreling with him once in a while.

B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

西 3²⁰ 你们作儿女的, 要凡事听从父母, 因为这是主所喜悦的。²¹ 你们作父亲的, 不要惹儿女的气, 恐怕他们失了志气。

Col 3²⁰ Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord. ²¹ Fathers, do not embitter your children, or they will become discouraged.

再次的, 我们在这里看到交互关系。

Again, we see a **reciprocal relationship** here.

B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

我想专注于父亲或父母亲, 因为儿女一从生出来就是父母亲来教养。

I want to focus on fathers, or parents, because from birth children are the tutelage of their parents.

西 3²¹ 你们作父亲的, **不要惹儿女的气, 恐怕他们失了志气。**

Col²¹ Fathers, **do not embitter your children, or they will become discouraged.**



B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

就让我分享我们的一些经验：

Let me share some of our experiences:

- 从小跟小朋友多沟通，聆听和回答他们的问题，常常让他们透过肢体接触和语言态度知道他们是父母和天父所宝贝的。

From early age, we spent time with our girls, listening to and answering their questions. Through physical contacts, words and our attitude, we often let them know that they precious to us and our heavenly Father.



B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

- 我不认为小朋友不能明白也不兴趣大人关心的许多事。主要是大人愿意不愿意花时间、心思，耐心的来与他们沟通。

I don't think children can't understand or care about many things that adults care about. The point is, are we adults willing to spend time finding ways to patiently put across to them what are in our mind.



B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

- 只在必要时惩罚。更多的教导，提议和积极的鼓励。少用权威管制，多以基督的爱引导，并愿意以身作则，愿意承认错误和道歉。

Punish rarely, only when deserved and necessary. More on teaching, offer suggestions, and positive encouragement. Refrain from excessive use of authority in controlling them, rather guide them with the love of Christ, and willing to lead by example, willing to admit mistakes and apologize.

B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

实例 examples:

1. “为什么你还会发脾气？”
“Why do you still have bad temper?”



2. 恩惠放学无门可进。

Mercy couldn't get into the house after school.

3. 将女儿留在中心3个月。

Leaving the girls in the centre for 3 months.

B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

实例 examples:

4. “为什么上帝让他生下来没有腿？”

“Why does God let him born without legs?”

5. 我们不贫穷。我们最蒙福！

We are not poor. We are most blessed!



6. 你们可以支持我们做母语圣经翻译的工作。

You can support us in mother tongue Bible translation.

B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

实例 examples:

7. “我不想去参加女生的查经班。”

“I don't want to go to the girl Bible study.”

8. “他们要我参加400米赛跑...”

“They want me to run in the 400m race...”

9. “我要读法国号演奏！”

“I want to do French horn performance.”



B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

思考反省 **Consider and self-examine:**

我怎样可以帮助孩子成为更认识神、
爱神的基督徒？

How can I help my children
become Christians who know
God and love him in greater
measure?



B. 把基督放在家庭的首位 (20-21)

Put Christ First In Your Family (20-21)

- 人生观：生活方式和态度。
Outlook on life: lifestyle and attitude.
- 你与神的关系：孩子看见、听见什么？
Your relationship with God: What do your children see and hear you do and say?
- 你与孩子的关系：栽培成为基督的门徒。
Your relationship with your child: bring them up to be Christ's disciples.

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

西 3²² 你们作仆人的, 要凡事听从你们肉身的主人, 不要只在眼前事奉, 像是讨人喜欢的, 总要存心诚实敬畏主。

Col 3²² Slaves, obey your earthly masters in everything; and do it, not only when their eye is on you and to curry their favor, but with sincerity of heart and reverence for the Lord.

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

西 3²³ 无论做什么,都要从心里做,像是给主做的,不是给人做的,²⁴ 因你们知道从主那里必得著基业为赏赐;你们所事奉的乃是主基督。

Col 3²³ Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, ²⁴ since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving.

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

西 3²⁵ 那行不义的必受不义的报应; 主并不偏待人。

西 4¹ 你们作主人的, 要公公平的待仆人, 因为知道你们也有一位主在天上。

Col 3²⁵ Anyone who does wrong will be repaid for their wrongs, and there is no favoritism.

Col 4¹ Masters, provide your slaves with what is right and fair, because you know that you also have a Master in heaven.

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

“仆人”：原意是指奴隶。当时是家庭经济社会，各行各业都是在家里干的。所以养来工作的奴隶也是家里的一份子。

"Slaves": Original meaning is “slaves”, not “servants” as in the Chinese version. At that time, it was a household economic society where businesses were conducted from home. So, the slaves who were kept to do work were a part of the family.

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

西 3:22-25 对奴隶发出三项命令:

Col 3:22-25 address slaves with three commands:

1) 凡事听从你们肉身的主人 (22)

Obey your human masters in everything (22)

2) 无论做什么, 都要从心里做 (23-24a)

Whatever you do, do it from the heart (23-24a)

3) 侍奉主基督 (24b)

Serve the Lord Christ (3:24b)

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

奴隶对主应该有的信心：

The faith the slaves should have in the Lord:

1) 存心诚实敬畏主 (22)

revere the Lord with sincere heart (22)

2) 知道从主那里必得着基业为赏赐 (24a)

know that they will receive an inheritance from the Lord as a reward. (24a)

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

奴隶对主应该有的信心：

The faith the slaves should have in the Lord:

3) 知道那行不义的必受不义的报应；主并不偏待人。(25)

know that anyone who does wrong will be repaid for their wrongs, and there is no favoritism. (25)

C. 把基督放在工作的首位 (22-4:1)

Put Christ First In Your Work (22-4:1)

西 4:1 是针对主人说的, 要求主人要公公平的待仆人, 因为知道主人也有一位主在天上。

Col 4:1 addresses masters, requiring them to provide their slaves with what is right and fair, because masters themselves also have a Master in heaven.



结语 Concluding:

- 保罗三种关系里的六个角色，都是**要人对自己要求，而不是去要求对方。**

Paul's six roles in the three relationships **require that people lay demands upon themselves rather than upon others.**

- 在任何关系和角色中，都**要以基督为主。**

In any relationship and role, **Christ must reign as Lord.**

结语 Concluding:

西1:18 他也是教会全体之首。他是元始，是从死里首先复生的，使
他可以在凡事上居首位。

**Col 1:18 And he is the head of the
body, the church; he is the beginning
and the firstborn from among the
dead, so that in everything he might
have the supremacy.**

结语 Concluding:

**你肯让基督在
你人生中居首位吗？**

**Would you let Christ have
supremacy in your life?**